

## **21. Meneladani Guan Shi Yin Pu Sa Menolong Orang-Orang Yang Menderita, Membabarkan Ajaran Buddha Dharma Satu-Satunya Jalan Untuk Menyelamatkan Semua Makhluk**

Kita setiap hari melafalkan nama suci Guan Shi Yin Pu Sa, bagaimana seharusnya kita melafalkan nama suci ini? Nama lengkap yang sesungguhnya adalah: “Na Mo Da Ci Da Bei Jiu Ku Jiu Nan Guang Da Ling Gan Guan Shi Yin Pu Sa” . Orang-orang pada umumnya melafal seperti ini: “Na Mo Da Ci Da Bei Guan Shi Yin Pu Sa” atau “Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa” . Melafalkan nama suci Guan Shi Yin Pu Sa, pertama-tama diawali dari melafalkan paritta, dengan kata lain tidak hanya melafalkan nama suci saja, namun harus melafalkan paritta terlebih dahulu, baru kemudian melafalkan nama suci Guan Shi Yin Pu Sa. Sekarang Master mengajari kalian satu poin penting, karena biasanya kalian melafalkan paritta ditambah menyebutkan nama suci, sebenarnya ini adalah bentuk saling penalaran yang besar.

Oleh karena itu, ketika kalian menghadapi malapetaka atau bencana, tidak sempat melafalkan paritta, juga boleh hanya menyebut nama suci saja. Dari dalam hati menyebut “Na Mo Da Ci Da Bei Guan Shi Yin Pu Sa, mohon Guan Shi Yin Pu Sa menyelamatkan saya, tolong saya ... ” Jika memang keadaannya sangat mendesak, juga bisa langsung memanggil “Guan Shi Yin Pu Sa, Guan Shi Yin Pu Sa ... ” Karena Guan Shi Yin Pu Sa amat sangat welas asih, niat Guan Shi Yin Pu Sa untuk menolong orang-orang sangat besar, asalkan kalian menyebut nama suci Guan Shi Yin Pu Sa, maka Guan Shi Yin Pu Sa akan segera menerima respon. Kalian harus ingat, asalkan menyebut “Guan Shi Yin Pu Sa tolong saya” , maka Bodhisattva akan datang menyelamatkan Anda, karena Guan Shi Yin Pu Sa mendengar permohonan dan menolong orang-orang yang menderita, Guan Shi Yin Pu Sa selalu mengabulkan permohonan semua orang. Maka, Guan Shi Yin Pu Sa memiliki jodoh yang sangat mendalam dengan semua makhluk yang menderita, mungkin di beberapa kehidupan yang lalu, Anda pernah menyembah Guan Shi Yin Pu Sa,

memohon kepada Guan Shi Yin Pu Sa. Maka jodoh kalian dengan Guan Shi Yin Pu Sa sudah terjalin dari awal, oleh karena itu, begitu kita memohon akan didengarkan.

Welas asih Buddha, tidak sebanding dengan Guan Yin. Karena Guan Shi Yin Pu Sa adalah perlambang Buddha, yakni penolong yang welas asih bagi makhluk-makhluk yang menderita, Guan Shi Yin Pu Sa adalah perwakilan yang Maha Welas Asih di antara Buddha dan Bodhisattva yang menolong semua makhluk, oleh karena itu, ketika Anda benar-benar berada dalam kesulitan, daripada memohon kepada Bodhisattva yang lain, lebih baik terlebih dahulu memohon kepada Guan Shi Yin Pu Sa, karena Guan Shi Yin Pu Sa adalah penolong bagi orang-orang yang kesusahan dan menderita. Ketika Buddha Sakyamuni masih berada di Alam Manusia, Beliau mengajarkan orang-orang untuk memohon kepada Guan Shi Yin Pu Sa. Buddha Sakyamuni bersabda: Guan Shi Yin Pu Sa, dari berkalpa-kalpa yang lalu, sudah mencapai penerangan sempurna dan menjadi Buddha. Guan Shi Yin Pu Sa menjadi Buddha

sebelum Buddha Sakyamuni, karena tekad welas asih yang luar biasa dari Guan Shi Yin Pu Sa, demi membantu semua makhluk mencapai penerangan sempurna, maka Beliau masih berpenampakan sebagai Bodhisattva. Welas asih Guan Shi Yin Pu Sa adalah perwakilan dan teladan bagi para Buddha dan Bodhisattva. Setiap Bodhisattva yang mencapai kesempurnaan, memiliki tekad yang berbeda, contohnya, Maha Welas Asih – Guan Shi Yin Pu Sa, Maha Bijaksana – Wen Shu Pu Sa, Maha Pelaksana – Pu Xian Pu Sa, Tekad besar yang luar biasa – Di Zang Wang Pu Sa. Sedangkan tekad setiap Bodhisattva yang tidak sama ini memiliki keistimewaannya sendiri, ingat baik-baik, jangan pernah membanding-bandikan Bodhisattva! Bodhisattva memiliki kebijaksanaan yang sempurna, hanya saja kekuatan tekad mereka berbeda. Sewaktu Buddha Sakyamuni masih hidup di dunia ini, juga menyarankan orang-orang yang menderita untuk menyebut nama Guan Yin, apalagi kita?

Selanjutnya, Master akan membahas tentang wawasan pengetahuan yang setara, jika dijabarkan dalam bahasa sehari-hari saat ini, seperti Anda dan dia memiliki wawasan pengetahuan yang setara. Contohnya, Anda pernah bersekolah di Amerika, dia pernah bersekolah di Inggris, ini yang disebut dengan wawasan pengetahuan yang setara. Dengan kala lain, dasar pembelajaran Dharma yang kita miliki itu setara, hanya ketika keduanya setara, Anda baru bisa membabarkan Ajaran Buddha Dharma yang begitu bagus kepadanya. Pada zaman dahulu, Buddha mewariskan ajaran kepada Buddha, Bodhisattva tidak seperti sekarang mengajar di kelas, namun mengajarkannya secara pribadi, mewarisi pada satu individu. Karena sekarang adalah masa periode akhir Dharma, jika masih dibabarkan dari satu orang ke satu orang lain, maka orang ini harus memiliki wawasan pengetahuan yang sama dengan diri Anda, dengan kata lain tingkat kebudayaan Anda dan dia harus sama, yakni keyakinan Anda dan keyakinan dia terhadap Buddha harus sama besarnya, kesadaran spiritual Anda harus setingkat

dengan kesadaran spiritual dia, ini yang dinamakan wawasan pengetahuan yang setara. Suatu ajaran baru bisa diwariskan kepada orang yang memiliki wawasan pengetahuan setara dengan kita, begitu juga saat kita menyelamatkan kesadaran spiritual orang lain.

Jika Anda memahami banyak prinsip, namun itu bukanlah prinsip kebenaran Buddha dan Bodhisattva, melainkan prinsip duniawi, ini seperti pikiran Anda sudah dipenuhi dengan air, setelah air memenuhi pikiran Anda, maka tidak akan bisa ditambahkan air lagi, dengan kata lain, Anda tidak akan bisa menerima kebenaran yang lebih banyak dan lebih bagus lagi. Contohnya, ketika ingin minum air panas di musim dingin, namun pada gelas ini sudah terisi dengan banyak air dingin, jika ditambahkan dengan sedikit air panas, maka air di dalam gelas tersebut masih dingin, hanya dengan membuang air dingin di dalam gelas, kemudian baru menambahkan air panas, maka air di dalam gelas baru bisa menjadi air panas. Kalian harus menggali bersih pikiran kalian, tidak boleh meninggalkan

sedikit pun hal-hal yang pernah dipelajari, tidak boleh menyimpan sedikit pun pengetahuan dari Pintu Dharma ini atau pembelajaran konsep dari Pintu Dharma itu tersimpan dalam pikiran Anda, jika tidak bagaimana kalian bisa menerima Pintu Dharma Master yang begitu bagusnya? Kalian harus tahu, asalkan di dalam gelas masih ada air dingin, maka setelah ditambahkan air panas, air di dalam gelas akan menjadi air hangat, bukan air panas. Hanya ketika sudah tidak ada lagi sedikit pun air dingin, air panas yang dituangkan baru menjadi air panas yang sesungguhnya. Belajar di sana sedikit, di sini sedikit, pada kenyataannya malah akan membuat diri Anda terjebak di antara sesuatu yang asing dan tidak diketahui kebenarannya. Mengapa dalam pembinaan pikiran diperlukan suatu kesadaran spiritual? Contohnya, yang Master ajarkan pada kalian adalah air panas, lalu setiap hari menyiramkannya ke tubuh kalian, sedangkan sebelumnya kalian sudah mempelajari banyak Pintu Dharma lain, jika kalian tidak mengosongkan apa yang pernah dipelajari sebelumnya, maka kalian selamanya tidak akan bisa

“minum air panas.” , selamanya hanya bisa minum air hangat, seperti inilah Ajaran Buddha Dharma yang diuraikan dalam bahasa sehari-hari.

Kalau begitu bagaimana cara untuk mendapatkan Pintu Dharma ini? Ingatlah, kalian harus fokus mendalaminya. Jika Anda sendiri pada dasarnya memiliki banyak ketidakpuasan, berarti pikiran Anda sudah bercampur aduk, ditambah berhubungan dengan berbagai macam orang dan hal dalam keseharian Anda, dan berbagai persengketaan di dalam masyarakat. Kalau begitu hal yang suci dan bagus tidak akan mungkin bisa masuk ke dalam pikiran Anda, tidak akan bisa berakar di dalam pikiran Anda. Karena hal-hal yang suci tidak boleh memiliki sedikit pun kekotoran di dalamnya, dengan kata lain di dalam pikiran Anda, tidak boleh ada sedikit pun ajaran aliran lain yang tidak sejalan dan tidak setara yang pernah Anda pelajari, inilah kesadaran spiritual. Oleh karena itu, kita harus fokus mendalami satu Pintu Dharma, setiap orang seumur hidupnya hanya bisa fokus mempelajari satu

Pintu Dharma saja, jika belajar terlalu banyak malah tidak akan bisa tekun, juga tidak akan bisa mendalaminya, bahkan ada kemungkinan tidak bisa berhasil.

Pintu Dharma Master begitu dihormati dan dihargai orang-orang, karena Pintu Dharma yang Master ajarkan adalah Pintu Dharma yang terbaik bagi masyarakat, adalah metode terbaik dan paling praktis bagi para praktisi Buddhis awam. Jalan pembabaran Ajaran Buddha Dharma harus kita jalani sampai akhir, menolong orang lain harus dilakukan sampai tuntas. Asalkan Anda sering memperhatikan orang lain, maka orang lain akan memperhatikan Anda, saat Anda sering berwelas asih kepada orang lain, maka Bodhisattva akan berwelas asih kepada Anda.

Saya beritahu kalian satu logika, memperhatikan orang lain sama dengan memperhatikan diri sendiri, berwelas asih terhadap orang lain sama dengan berwelas asih pada diri sendiri. Kita manusia sering sekali hidup dalam

kebingungan, selamanya tidak memahami pentingnya bersikap baik terhadap orang lain, hanya tahu bersikap baik pada diri sendiri. Jika Anda baik terhadap diri sendiri, sesungguhnya ini sama dengan tidak bersikap baik terhadap orang lain, ini adalah teori materialisme dialektis. Berdana (memberi) adalah kebenaran, berwelas asih adalah kebenaran. Sedangkan orang yang tidak pernah mau memberi dan berwelas asih, selamanya tidak akan pernah merasakan sukacita Dharma, seseorang yang tidak pernah memuji orang lain, maka dia juga tidak akan pernah dipuji orang lain, dan dia tidak akan mendapatkan kesempatan untuk berbahagia.

Setelah terdapat kesetaraan, baru bisa memberi secara diam-diam, jika tidak maka itu adalah pembabaran yang percuma. Apakah yang dimaksud dengan pembabaran yang percuma? Jika hari ini Anda tidak percaya pada Buddha dan Bodhisattva, bagaimanapun saya meyakinkan Anda, pada akhirnya Anda tetap tidak percaya, berarti yang saya lakukan ini sia-sia, inilah yang disebut pembabaran

yang percuma. Seluruh murid Buddha Sakyamuni pada masa itu, mengikuti Buddha Sakyamuni membina pikirannya, pertama-tama karena mereka percaya kepada Sang Buddha, maka Sang Buddha baru bisa mewariskan Pintu Dharma ini kepada mereka. Hari ini, kalian mengikuti Master mempelajari Ajaran Buddha Dharma, karena kalian percaya kepada Master, percaya kepada Pintu Dharma Master, percaya pada Guan Shi Yin Pu Sa. Maka di antara kita juga terdapat kesetaraan, karena kalian memiliki potensi kesadaran, kalian pernah membina diri di kehidupan sebelumnya, Master baru bisa mengajarkan Pintu Dharma ini kepada kalian, jika di antara kalian ada satu orang yang tidak percaya, berarti saya telah membabarkan dengan percuma.

Sekian pembahasan pada hari ini, di pertemuan berikutnya kita akan membahas kesetaraan dan metode yang tepat.

xué xí guān shì yīn pú sà wén shēng jiù kǔ  
**21. 学习观世音菩萨闻声救苦，**

hóng fǎ jiù dù zhòng shēng bù èr fǎ mén  
**弘法救度众生不二法门**

wǒ men měi tiān niàn guān shì yīn pú sà de shèng hào zhè ge  
我们每天念观世音菩萨的圣号，这个  
shèng hào yīng gāi zěn yàng niàn ne zhēn zhèng de quán chēng yào  
圣号应该怎样念呢？真正的是全称要  
zhè yàng niàn nā mó dà cí dà bēi jiù kǔ jiù nàn guǎng dà líng  
这样念：“南无大慈大悲救苦救难广大灵  
gǎn guān shì yīn pú sà yī bān de rén shì zhè yàng niàn nā  
感观世音菩萨”。一般的人是这样念：“南  
mó dà cí dà bēi guān shì yīn pú sà huò nā mó guān shì yīn pú  
无大慈大悲观世音菩萨”或“南无观世音菩  
sa”。念观世音菩萨的圣号，首先，从  
niàn fó jīng kāi shǐ jiù shì shuō bù néng dān dān niàn shèng  
念佛经开始，就是说不能单单念圣  
hào bì xū yào xiān niàn fó jīng rán hòu zài chēng guān shì yīn  
号，必须要先念佛经，然后再称观世音  
pú sà shèng hào shī fu xiān zài jiāo nǐ men hěn zhòng yào de yī  
菩萨圣号。师父现在教你们很重要的一

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

diǎn yīn wei píng shí niàn jīng jiā shàng chēng shèng hào shí jì  
点，因为平时念经加上称圣号，实际  
shàng xiāng hù dà gǎn yìng  
上相互大感应。

suǒ yǐ dāng nǐ men yù dào zāi nàn de shí hou lái bù jí niàn  
所以当你们遇到灾难的时候，来不及念  
dà jīng zhǐ niàn shèng hào yě kě yǐ yào cóng nèi xīn fā  
大经，只念圣号也可以。要从内心发  
chū nā mó dà cí dà bēi guān shì yīn pú sà qiú guān shì yīn pú  
出“南无大慈大悲观世音菩萨，求观世音菩  
sà jiù jiù wǒ jiù jiù wǒ rú guǒ shí zài zháo jí jiù zhí  
萨救救我，救救我……”如果实在着急，就直  
jiē jiào guān shì yīn pú sà guān shì yīn pú sà yīn wei  
接叫“观世音菩萨，观世音菩萨……”因为  
guān shì yīn pú sà bēi xīn shēn qiè guān shì yīn pú sà jiù rén de xīn  
观世音菩萨悲心深切，观世音菩萨救人的心  
hěn jí qiè nǐ men zhǐ yào yī niàn guān shì yīn pú sà de shèng  
很急切，你们只要一念观世音菩萨的圣  
hào guān shì yīn pú sà mǎ shàng jiù yǒu gǎn yìng nǐ men yī  
号，观世音菩萨马上就有感应。你们一  
dìng yào jì zhù zhǐ yào niàn guān shì yīn pú sà jiù jiù  
定要记住，只要念“观世音菩萨救救  
wǒ pú sà jiù huì lái jiù nǐ de yīn wei guān shì yīn pú sà shì  
我”，菩萨就会来救你的，因为观世音菩萨是  
wén shēng jiù kǔ guān shì yīn pú sà shì yǒu qú bì yìng de suǒ  
闻声救苦，观世音菩萨是有求必应的，所

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

yǐ guān shì yīn pú sà yǔ kǔ nàn de zhòng shēng sù yuán shēn  
以，观世音菩萨与苦难的众生宿缘深  
gù yě xǔ nǐ zài qián jǐ shì jiù bài guò guān shì yīn pú sà qíu  
故，也许你在前几世就拜过观世音菩萨，求  
guò guān shì yīn pú sà nǐ men yǔ guān shì yīn pú sà de yuán fèn  
过观世音菩萨。你们与观世音菩萨的缘分  
zǎo yǐ lián zài yī qǐ le yīn cǐ nǐ men yī qíu jiù huì lǐng  
早已连在一起了，因此你们一求就会灵。

fó zhī cí bēi bù jí guān yīn yīn wei guān shì yīn pú sà shì  
佛之慈悲，不及观音。因为观世音菩萨是  
dài fó chuí cí de jiù kǔ zhě guān shì yīn pú sà shì fó pú sà zhōng  
代佛垂慈的救苦者，观世音菩萨是佛菩萨中  
dà cí dà bēi jiù dù zhòng shēng de dài biǎo yīn cǐ zhēn zhèng  
大慈大悲救度众生的代表，因此真正  
pèng dào kùn nan de shí hou nǐ qíu nǎ wèi pú sà dōu bù rú xiān  
碰到困难的时候，你求哪位菩萨都不如先  
qiú guān shì yīn pú sà yīn wei guān shì yīn pú sà shì jiù kǔ jiù nàn  
求观世音菩萨，因为观世音菩萨是救苦救难  
de dài biǎo shì jiā móu ní fó zài shì de shí hou ràng zhòng  
的代表。释迦牟尼佛在世的时候，让众  
shēng qíu guān shì yīn pú sà shì jiā móu ní fó shuō guān shì  
生求观世音菩萨。释迦牟尼佛说：观世  
yīn pú sà yú guò qù wú liàng jié zhōng zǎo yǐ jiū jìng chéng  
音菩萨，于过去无量劫中，早已究竟成  
fó guān shì yīn pú sà chéng fó zài shì jiā móu ní fó zhī  
佛。观世音菩萨成佛在释迦牟尼佛之

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

qián yóu yú guān shì yīn pú sà de dà bēi yuàn lì wèi le chéng 前，由于观世音菩萨的大悲愿力，为了成  
jiù yī qìè zhòng shēng de dào yè réng rán shì xiàn wéi pú 就一切众生的道业，仍然示现为菩  
sà guān shì yīn pú sà de cí bēi xīn shì zhòng fó pú sà de dài biǎo 萨。观世音菩萨的慈悲心是众佛菩萨的代表  
hé bǎng yàng měi wèi pú sà chéng dào dōu yǒu bù tóng de 和榜样。每位菩萨成道，都有不同的  
yuàn lì bǐ rú dà bēi guān shì yīn pú sà dà zhì wén shū pú 愿力，比如，大悲观世音菩萨，大智文殊菩  
sà dà xíng pǔ xián pú sà dà yuàn dì zàng wáng pú sà ér 萨，大行普贤菩萨，大愿地藏王菩萨。而  
měi wèi pú sà de yuàn lì bù tóng gè yǒu qí tè diǎn qiān wàn bù 每位菩萨的愿力不同各有其特点，千万不  
kě yǐ ná pú sà xiāng hù bǐ jiào qiè jì pú sà dōu jù yǒu yuán 可以拿菩萨相互比较，切记！菩萨都具有圆  
róng de zhì huì zhǐ shì yuàn lì bù tóng ér yǐ shì jiā móu ní fó 融的智慧，只是愿力不同而已。释迦牟尼佛  
zài shì de shí hou yě lìng kǔ nàn de zhòng shēng niàn guān 在世的时候，也令苦难的众生念观  
yīn hé kuàng wǒ men ne 音，何况我们呢？

jiē xià lái shī fu gěi dà jiā jiǎng jiàn dì xiāng děng yòng xiàn 接下来师父给大家讲见地相等，用现  
zài bái huà fó fǎ lái jiǎng jiù shì nǐ de jiàn shi hé tā de jiàn shi shì 在白话佛法来讲，就是你的见识和他的见识是

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

xiāng děng de      bǐ rú      nǐ dào měi guó liú guò xué      tā dào  
相 等 的。 比 如， 你 到 美 国 留 过 学， 他 到  
yīng guó liú guò xué      zhè jiù jiào jiàn dì xiāng děng      yě jiù shì  
英 国 留 过 学， 这 就 叫 见 地 相 等。 也 就 是  
shuō wǒ men xué fó de jī chǔ shì xiāng děng de      zhǐ yǒu xiāng děng  
说 我 们 学 佛 的 基 础 是 相 等 的， 只 有 相 等  
le      nǐ cǎi néng bǎ zhè me hǎo de fó fǎ chuán gěi tā      guò qù  
了， 你 才 能 把 这 么 好 的 佛 法 传 给 他。 过 去  
shì fó chuán fó de      pú sà bù shì xiàng nǐ men xiàn zài zhè yàng  
是 佛 传 佛 的， 菩 萨 不 是 像 你 们 现 在 这 样  
shàng kè de      shì dān chuán dù shòu      xiàn zài shì mò fǎ shí  
上 课 的， 是 单 传 独 授。 现 在 是 末 法 时  
qī      rú guǒ yī gè chuán yī gè      bì xū zhè ge rén de jiàn dì hé  
期， 如 果 一 个 传 一 个， 必 须 这 个 人 的 见 地 和  
nǐ de jiàn dì shì xiāng tóng de      jiù shì nǐ de wén huà shuǐ zhǔn hé  
你 的 见 地 是 相 同 的， 就 是 你 的 文 化 水 准 和  
tā de wén huà shuǐ zhǔn shì yī yàng de      yě jiù shì nǐ xìn fó de  
他 的 文 化 水 准 是 一 样 的， 也 就 是 你 信 佛 的  
chéng dù hé tā xìn fó de chéng dù shì yī yàng de      nǐ de jìng jiè  
程 度 和 他 信 佛 的 程 度 是 一 样 的， 你 的 境 界  
hé tā men de jìng jiè yī yàng de      zhè jiù jiào jiàn dì xiāng  
和 他 们 的 境 界 一 样 的， 这 就 叫 见 地 相  
děng      zhǐ yǒu jiàn dì xiāng děng cái néng chuán chéng      wǒ men  
等。 只 有 见 地 相 等 才 能 传 承， 我 们  
jīn tiān jiù rén yě shì zhè yàng de  
今 天 救 人 也 是 这 样 的。

\* ) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

rú guǒ nǐ míng bái de dào li duō ér bù shì zhēn zhèng fó  
如 果 你 明 白 的 道 理 多 , 而 不 是 真 正 佛

pú sà de zhēn lǐ shì rén jiān de dào li zhè jiù xiàng nǐ zhè ge  
菩 萨 的 真 理 , 是 人 间 的 道 理 , 这 就 像 你 这 个

xīn li miàn dào mǎn le shuǐ dào mǎn le shuǐ zhī hòu jiù wú fǎ  
心 里 面 倒 满 了 水 , 倒 满 了 水 之 后 , 就 无 法

zài jiā jìn shuǐ le yě jiù shì nǐ bù néng jiē shòu gèng duō gèng hǎo  
再 加 进 水 了 , 也 就 是 你 不 能 接 受 更 多 更 好

de zhēn lǐ le bǐ rú dōng tiān xiǎng hē rè shuǐ shí ér bēi zi  
的 真 理 了 。 比 如 冬 天 想 喝 热 水 时 , 而 杯 子

lǐ yǒu hěn duō liáng shuǐ jiā jìn yī diǎn rè shuǐ hòu bēi zi lǐ  
里 有 很 多 凉 水 , 加 进 一 点 热 水 后 , 杯 子 里

de shuǐ hái shì liáng de bǎ liáng shuǐ dào diào rán hòu jiā jìn qù  
的 水 还 是 凉 的 , 把 凉 水 倒 掉 , 然 后 加 进 去

de shuǐ cái shì rè shuǐ nǐ men bì xū bǎ xīn li wā gān jìng bù  
的 水 才 是 热 水 。 你 们 必 须 把 心 里 挖 干 净 , 不

xǔ liú yǒu yǐ jīng xué guò de dōng xi bù xǔ zài xīn li yǒu zhè ge  
许 留 有 已 经 学 过 的 东 西 , 不 许 在 心 里 有 这 个

fǎ mén xué xué nà ge fǎ mén xué xué de sī xiǎng bù rán nǐ  
法 门 学 学 、 那 个 法 门 学 学 的 思 想 , 不 然 你

men zěn me yàng jiē shòu shī fu zhè me hǎo de fǎ mén ne nǐ men  
们 怎 么 样 接 受 师 父 这 么 好 的 法 门 呢 ? 你 们

dōu zhī dao zhǐ yào bēi zi lǐ miàn yǒu liáng shuǐ jiā jìn rè shuǐ  
都 知 道 , 只 要 杯 子 里 面 有 凉 水 , 加 进 热 水

hòu zhè ge bēi zi lǐ de shuǐ jiù biàn chéng wēn de le ér bù  
后 , 这 个 杯 子 里 的 水 就 变 成 温 的 了 , 而 不

shì rè shuǐ zhǐ yǒu yī diǎn diǎn liáng shuǐ dōu méi yǒu dào jìn  
是 热 水 。 只 有 一 点 点 凉 水 都 没 有 , 倒 进

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

qù de rè shuǐ cái shì zhēn zhèng de rè shuǐ dōng xué xué xī xué  
去的热水才是真正的热水。东学学，西学  
xué shí jì shàng shì zài róng huì guàn tōng nà xiē zì jǐ dōu bù zhī  
学，实际上是在融会贯通那些自己都不知  
dao shì bù shì duì de dōng xi wèi shén me xiū xīn yào yǒu yī gè  
道是不是对的东西。为什么修心要有一个  
jìng jiè bì rú shī fù jiào shòu nǐ men de shì rè shuǐ měi tiān  
境界？比如师父教授你们的是热水，每天  
wǎng nǐ men shēn shàng jiāo guàn ér nǐ men zài zhè zhī qián yǐ  
往你们身上浇灌，而你们在这之前已  
jīng xué le hěn duō de fǎ mén rú guǒ nǐ men bù bǎ zhī qián xué  
经学了很多的法门，如果你们不把之前学  
de qīng kōng nǐ men jiāng yǒng yuǎn hē bù dào rè shuǐ hē dào  
的清空，你们将永远喝不到热水，喝到  
de yǒng yuǎn shì wēn shuǐ zhè jiù shì yòng bái huà jiǎng jiě fó fǎ  
的永远是温水，这就是用白话讲解佛法。

nà me zěn yàng dé dào zhè ge fǎ mén ne jì zhù yào yī mén  
那么怎样得到这个法门呢？记住要一门  
shēn rù rú guǒ nǐ běn shēn de yì jiàn hěn duō nǐ de xīn yǐ  
深入。如果你本身的意见很多，你的心已  
jīng hěn zá luàn le jiē chù le gè zhǒng gè yàng de rén hé  
经很杂乱了，接触了各种各样的人和  
shì hái yǒu shè huì shàng de shì fēi fēn zhēng nà me shén shèng  
事，还有社会上的是非纷争。那么神圣  
de hǎo de dōng xi jiù bù néng jìn rù dào nǐ de xīn li jiù bù  
的、好的东西就不能进入到你的心里，就不

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

néng zài nǐ de xīn li zhā xià gēn      yīn wei shén shèng de dōng xi shì  
能 在 你 的 心 里 扎 下 根 。 因 为 神 圣 的 东 西 是  
bù néng yǒu sī háo de zá luàn āng zāng zài nèi      yě jiù shì shuō zài  
不 能 有 丝 毫 的 杂 乱 肱 脏 在 内 ， 也 就 是 说 在  
nǐ de xīn li      bù néng yǒu sī háo de nǐ suǒ xué guò de bù xiāng  
你 的 心 里 ， 不 能 有 丝 毫 的 你 所 学 过 的 不 相  
chèn de fǎ mén      bù xiāng pèi de dōng xi zài nèi      zhè jiù shì jìng  
称 的 法 门 、 不 相 配 的 东 西 在 内 ， 这 就 是 境  
jiè      suǒ yǐ yào yī mén shēn rù      yī gè rén yī bēi zi de shí jiān  
界 。 所 以 要 一 门 深 入 ， 一 个 人 一 辈 子 的 时 间  
zhǐ néng zhuān xué yī mén      xué duō le bù yī dìng néng jīng  
只 能 专 学 一 门 ， 学 多 了 不 一 定 能 精  
jìn      bìng qiè bù néng shēn rù      yě jiù shì yǒu kě néng bù chéng  
进 ， 并 且 不 能 深 入 ， 也 就 是 有 可 能 不 成  
gōng  
功 。

shī fu de fǎ mén zhī suǒ yǐ shòu rén jìng yǎng      shì yīn wei shī  
师 父 的 法 门 之 所 以 受 人 敬 仰 ， 是 因 为 师  
fu de fǎ mén shì bǎi xìng zuì hǎo de fǎ mén      shì zài jiā jū shì xué  
父 的 法 门 是 百 姓 最 好 的 法 门 ， 是 在 家 居 士 学  
xí de zuì hǎo      zuì fāng biàn de fǎ mén      hóng fǎ zhè tiáo lù wǒ  
习 的 最 好 、 最 方 便 的 法 门 。 弘 法 这 条 路 我  
men yào zǒu dào dǐ      jiù rén yào jiù dào dǐ      zhǐ yào nǐ cháng qù  
们 要 走 到 底 ， 救 人 要 救 到 底 。 只 要 你 常 去

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

guān xīn rén jiā rén jiā jiù huì guān xīn nǐ nǐ cháng qù cí bēi  
关 心 人 家 , 人 家 就 会 关 心 你 , 你 常 去 慈 悲  
réniā jiā jiù yǒu pú sà cí bēi nǐ  
人 家 , 就 有 菩 萨 慈 悲 你 。

gào sù nǐ men yī gè dào li guān xīn bié rén jiù shì guān xīn  
告 诉 你 们 一 个 道 理 , 关 心 别 人 就 是 关 心  
zì jǐ cí bēi rén jiā jiù shì cí bēi zì jǐ wǒ men rén jiù shì zhè  
自 己 , 慈 悲 人 家 就 是 慈 悲 自 己 。 我 们 人 就 是 这  
me hú tu yǒng yuǎn bù zhī dao duì rén jiā hǎo jiù zhī dao duì  
么 糊 涂 , 永 远 不 知 道 对 人 家 好 , 就 知 道 对  
zì jǐ hǎo duì zì jǐ hǎo shí jì shàng jiù shì duì rén jiā bù  
自 己 好 。 对 自 己 好 , 实 际 上 就 是 对 人 家 不  
hǎo zhè jiù shì wéi wù biàn zhèng fǎ yào míng bái nǐ fù chū  
好 , 这 就 是 唯 物 辩 证 法 。 要 明 白 你 付 出  
hòu dé dào de shì wú shàng de róng guāng dé dào de shì wú  
后 , 得 到 的 是 无 上 的 荣 光 , 得 到 的 是 无  
shàng de xǐ yuè dé dào de shì rén shēng de zhēn dì bù shī jiù  
上 的 喜 悅 , 得 到 的 是 人 生 的 真 谛 。 布 施 就  
shì zhēn dì cí bēi jiù shì zhēn dì ér bù zhī dao bù shī hé cí  
是 真 谛 , 慈 悲 就 是 真 谛 。 而 不 知 道 布 施 和 慈  
bēi de rén yǒng yuǎn dé bù dào fǎ xǐ rú cóng bù zàn yáng bié  
悲 的 人 , 永 远 得 不 到 法 喜 , 如 从 不 赞 扬 别  
réni de rén bié rén yě bù huì zàn yáng tā tā jiù dé bù dào kāi  
人 的 人 , 别 人 也 不 会 赞 扬 他 , 他 就 得 不 到 开  
xīn de jī huì

心 的 机 会 。

\*) Terjemahan ini bukanlah terjemahan resmi, jika ada kesalahan dalam terjemahan berikut, mohon Na Mo Shi Jia Mou Ni Fo, Na Mo Guan Shi Yin Pu Sa dan para Dewa Pelindung Dharma memaafkan, mohon Master memaafkan

píng děng zhī hòu cái néng mò fù , fǒu zé jiù shì wàng  
平 等 之 后 才 能 默 付 , 否 则 就 是 妄  
zhuàn shén me jiào wàng zhuàn jīn tiān nǐ bù xiāng xìn fó pú  
传 。 什 么 叫 妄 传 ? 今 天 你 不 相 信 佛 菩  
sà wǒ gēn nǐ jiǎng a jiǎng a jiǎng dào zuì hòu nǐ hái shì bù  
萨 , 我 跟 你 讲 啊 讲 啊 , 讲 到 最 后 你 还 是 不  
xiāng xìn wǒ shì bái chuán le zhè jiào wàng zhuàn shì jiā  
相 信 , 我 是 白 传 了 , 这 叫 妄 传 。 释 迦  
móu ní fó dāng nián suǒ yǒu de dì zǐ gēn suí shì jiā móu ní fó  
牟 尼 佛 当 年 所 有 的 弟 子 , 跟 随 释 迦 牟 尼 佛  
xué fó xiū xīn shǒu xiān shì xiāng xìn fó zǔ fó zǔ cái néng bǎ  
学 佛 修 心 , 首 先 是 相 信 佛 祖 , 佛 祖 才 能 把  
fǎ mén chuán gěi tā men zài jīn tiān nǐ men gēn suí shī fu xué  
法 门 传 给 他 们 。 在 今 天 , 你 们 跟 随 师 父 学  
fó jiù shì yīn wei xiāng xìn shī fu xiāng xìn shī fu de fǎ  
佛 , 就 是 因 为 相 信 师 父 , 相 信 师 父 的 法  
mén xiāng xìn guān shì yīn pú sà wǒ men zhī jiān yě shì píng  
门 , 相 信 观 世 音 菩 萨 , 我 们 之 间 也 是 平  
děng de yīn wei nǐ men yǒu wù xìng qián shì yǒu xiū shī fu  
等 的 , 因 为 你 们 有 悟 性 , 前 世 有 修 , 师 父  
cái néng chuán shòu fǎ mén gěi nǐ men rú guǒ nǐ men dāng zhōng  
才 能 传 授 法 门 给 你 们 , 如 果 你 们 当 中  
yǒu yī gè bù xiāng xìn de nà wǒ jiù shì wàng zhuàn  
有 一 个 不 相 信 的 , 那 我 就 是 妄 传 。

jīn tiān jiù jiǎng dào zhè lǐ xià cì tán píng děng hé miào fǎ  
今 天 就 讲 到 这 里 , 下 次 谈 平 等 和 妙 法 。